



- U.S.A. : **KUBOTA TRACTOR CORPORATION**
3401 Del Amo Blvd., Torrance, CA 90503, U.S.A.
Telephone : (310)370-3370
- Western Division : 1175 S. Guild Av., Lodi, CA 95240
Telephone : (209)334-9910
- Central Division : 14855 FAA Blvd., Fort Worth, TX 76155
Telephone : (817)571-0900
- Northern Division : 6300 at One Kubota Way, Groveport, OH 43125
Telephone : (614)835-1100
- Southeast Division : 1025 Northbrook Parkway, Suwanee, GA 30024
Telephone : (770)995-8855
- Canada : **KUBOTA CANADA LTD.**
5900 14th Avenue, Markham, Ontario, L3S 4K4, Canada
Telephone : (905)294-7477
- France : **KUBOTA EUROPE S.A.S**
19-25, Rue Jules Vercey, Z.I. BP88, 95101 Argenteuil Cedex, France
Telephone : (33)1-3426-3434
- Italy : **KUBOTA EUROPE S.A.S Italy Branch**
Via Grandi, 29 20068 Peschiera Borrome (MI) Italy
Telephone : (39)02-51650377
- Germany : **KUBOTA (DEUTSCHLAND) GmbH**
Senefelder Str. 3-5 63110 Rodgau /Nieder-Roden, Germany
Telephone : (49)6106-873-0
- U.K. : **KUBOTA (U.K.) LTD.**
Dorner Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.
Telephone : (44)1844-214500
- Spain : **KUBOTA ESPAÑA S.A.**
Avenida Recomba No.5, Poligno Industrial la Laguna, Leganes, 28914 (Madrid) Spain
Telephone : (34)91-508-6442
- Australia : **KUBOTA TRACTOR AUSTRALIA PTY LTD.**
25-29 Permas Way, Truganina, VIC 3029, Australia
Telephone : (61)-3-9394-4400
- Malaysia : **SIME KUBOTA SDN. BHD.**
No.3 Jalan Sepadu 25/123 Taman Perindustrian Axis,
Seksyen 25, 40400 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan Malaysia
Telephone : (60)3-736-1388
- Philippines : **KUBOTA PHILIPPINES, INC.**
155 Panay Avenue, South Triangle Homes, 1103 Quezon City, Philippines
Telephone : (63)2-9201071
- Taiwan : **SHIN TAIWAN AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD.**
16, Fengping 2nd Rd, Taliiao Shiang Kaohsiung 83107, Taiwan R.O.C.
Telephone : (886)7-702-2333
- Indonesia : **PT. KUBOTA MACHINERY INDONESIA**
Tower A at EightyEight@Kasablanka Lantai 16
Jalan Raya Casablanka Kav. 88, Jakarta 12870 Indonesia
Telephone : (62)-21-29568-720
- Thailand : **SIAM KUBOTA CORPORATION CO., LTD.**
101/19-24 Moo 20, Navanakorn Industrial Estate, Tambon Khlongnueng, Amphur Khlongluang,
Pathumthani 12120, THAILAND
Telephone : (66)2-909-0300
- Korea : **KUBOTA KOREA CO., LTD.**
106-24 Mongsan-Ri, Mankyung-Up, Kimje-City, Chonrapuk-Do, KOREA
Telephone : (82)-63-544-5822
- India : **KUBOTA AGRICULTURAL MACHINERY INDIA PVT. LTD.**
Regus, Level 2 Altius, Olympia Tech Park, No.1 SIDCO Industrial Estate, Guindy, Chennai 600032, TN, India
Telephone : (91)-44-4299-4237
- Vietnam : **KUBOTA VIETNAM CO., LTD.**
Lot B-3A2-CN, My Phuoc 3 Industrial Park, Ben Cat District, Binh Duong Province, Vietnam
Telephone : (84)-650-3577-507

KUBOTA Corporation

French (Canada)
N° de code. TD350-9799-2

MANUEL DE L'UTILISATEUR

KUBOTA TRACTEUR

MODELES L3560·L4060·L4760
L5460·L6060



1AGAXAAP043A

L
3
5
6
0
·
L
4
0
6
0
·
L
4
7
6
0
·
L
5
4
6
0
·
L
6
0
6
0

MANUEL A LIRE ET A CONSERVER



LISTE DES ABRÉVIATIONS

Abréviations	Définitions
2RM	2 roues motrices
4RM	4 roues motrices
API	Institut Américain du pétrole
ASABE	Société Américaine d'agriculture et d'Ingénierie Biologique, États-Unis
ASTM	Société Américaine pour l'essai des matériaux, États-Unis
DIN	Institut des normes DIN, Allemagne
DT	Double traction
fpm	Pieds par minute
GST	Transmission à glissement
Hi-Lo	Vitesse rapide, vitesse lente
HST	Boîte à vitesse hydrostatique
m/s	mètre par seconde
PDF	Prise de force
Droite/ gauche	Le côté droit et le côté gauche du tracteur sont déterminés depuis l'arrière en regardant vers l'avant de celui-ci.
ROPS	Cadre anti-renversement
tr/mn	Tours par minute
tr/s	Tours par seconde
SAE	Société des ingénieurs automobiles
SMV	Triangle de véhicule lent

QUI EST KUBOTA Corporation ...

Depuis ses débuts en 1890, la Société KUBOTA Corporation s'est élevée au rang d'une des plus grandes entreprises du Japon.

Pour arriver à ce stade, la société a pendant des années, diversifié la gamme de ses produits et de ses services, à tel point qu'elle dispose aujourd'hui de 19 usines, d'un effectif de 16000 employés et fabrique plus de 1000 produits différents, grands et petits.

Tous ces produits et les services qui en dépendent sont cependant reliés par une organisation centralisée.

La société KUBOTA fabrique des produits qui, pris à une échelle nationale sont des nécessités de base: produits indispensables, produits conçus pour aider les hommes et leurs nations à tirer parti du potentiel inhérent à leur environnement. Pour cela, KUBOTA est le Géant des nécessités de base.

Ce potentiel inclut l'alimentation en eau, la production d'aliments à partir de la terre ou de la mer; le développement industriel, l'architecture et la construction, les transports.

Des milliers de personnes font confiance au savoir-faire, à la technologie, à l'expérience et au service après-vente de la société KUBOTA. Vous pouvez vous aussi nous faire confiance.

AVANT PROPOS

Merci d'avoir choisi un tracteur avec cabine de la série L.

Ce manuel de l'opérateur contient les instructions de fonctionnement, de contrôle et d'entretien préventif, spécifiques aux modèles, avec cabine, de la série L. Pour tous autres renseignements et instructions, se reporter au manuel de l'opérateur édités séparément pour les autres modèles. Lisez ce manuel très attentivement, ainsi que le manuel de l'opérateur afin d'être en mesure d'utiliser la machine correctement et en toute sécurité.

Une inspection quotidienne, un entretien et une lubrification appropriés vous permettront de conserver la machine en parfait état.



SYMBOLE DE DANGER

Ce symbole est celui utilisé dans l'industrie pour indiquer un danger. Il est utilisé pour attirer votre attention sur des éléments ou des opérations qui pourraient être dangereux pour vous-mêmes ou d'autres utilisateurs de cette machine. Lisez donc attentivement les consignes qu'il signale.

Il est essentiel que vous lisiez les instructions et les réglementations de sécurité avant d'entreprendre l'assemblage ou l'utilisation de cette machine.



DANGER :

Indique une situation éminemment dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT :

Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



ATTENTION :

Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures mineures ou graves peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.

IMPORTANT :

Si les instructions ne sont pas suivies des dommages à l'équipement ou à la propriété peuvent survenir.

NOTE :

Donne des informations pertinentes.

CONTENU

▲ CONSEILS DE SÉCURITÉ	▲ -1
SPÉCIFICATIONS	1
TABLEAU DE SPÉCIFICATION	1
FONCTIONNEMENT DE LA CABINE	3
PORTIÈRE ET VITRE	3
Verrouillage et déverrouillage de la portière	3
Ouverture de la portière	3
Vitre arrière	3
Fenêtre latérale	4
Sortie de secours	4
PLAFONNIER	4
Plafonnier	4
PHARES DE TRAVAIL	4
Interrupteur des lumières de travail	4
Lumière de travail avant	4
Lumière de travail arrière (si équipé)	5
ESSUIE-GLACE	5
Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace avant	5
Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace arrière (si équipé)	5
Utilisation des essuie-glaces pendant la saison froide	5
CLIMATISEUR	5
Circulation de l'air	5
Bouches d'aération	6
Tableau de contrôle	7
Opération	8
DÉGIVREURS LATÉRAUX / ARRIÈRE AVEC TEMPORISTEUR (si équipé)	10
PRISE DE COURANT	10
Prise de courant	10
ENTRETIEN	11
INTERVALLES D'ENTRETIEN	11
ENTRETIEN PÉRIODIQUE	12
ENTRETIEN QUOTIDIEN	12
Nettoyage de l'écran du condenseur de l'air climatisé	12
CHAQUE 200 HEURES	12
Nettoyage du filtre à air interne	12
Nettoyage du filtre d'air frais	12
Vérification du condensateur de l'appareil de climatisation	13
Ajustement de la tension de la courroie du climatiseur	13
CHAQUE ANNÉE	13
Vérification du flexible et du tuyau de climatisation	13
Coussinets d'isolation de la cabine	13
TOUS LES 2 ANS	14
Remplacement du tuyau de climatisation	14
SERVICE QUAND REQUIS	14
Points de lubrification	14

CONTENU

Ajout de liquide lave-glace.....	14
Vérification de la quantité du gaz réfrigérant	14
ANNEXES.....	16
INDEX	16

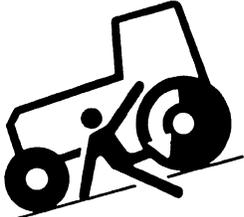


CONSEILS DE SÉCURITÉ

L'exercice de la prudence lors de l'utilisation du tracteur constitue la meilleure assurance contre les accidents.
Lisez attentivement cette section avant d'utiliser le tracteur.

■ ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION

(1) N° de l'élément TA241-4933-1

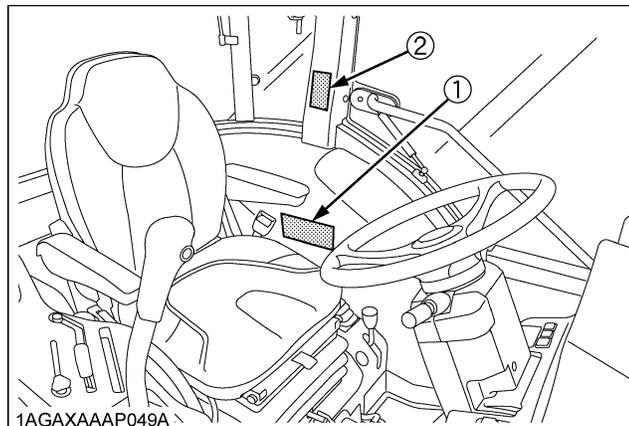
<p>▲ AVERTISSEMENT</p> 	<p>AVANT TOUT DEMONTAGE DU TRACTEUR:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. TOUJOURS ENCLENCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT. Laisser engagée une vitesse avec le moteur arrêté n'empêchera pas le déplacement du tracteur. 2. GARER SUR UNE SURFACE PLANE A CHAQUE FOIS QUE C'EST POSSIBLE. Si vous vous gardez sur une inclinaison, positionner le tracteur à angle droit de la pente. 3. BAISSER LES ACCESSOIRES SUR LE SOL. Le non respect de cet avertissement permettra aux roues de glisser et pourra causer des blessures ou accidents mortels. 4. ARRÊTER LE MOTEUR.
---	--

1AGAMAAAP459A

(2) N° de l'élément TA043-4902-1

<p>▲ AVERTISSEMENT</p>  <p>POUR ÉVITER DES BLESSURES OU LA MORT PAR RENVERSEMENT: Toujours boucler la ceinture de sécurité pendant la conduite.</p>
--

1AGAMAOAP082A



1AGAXAAP049A

1AGAXAAP091B

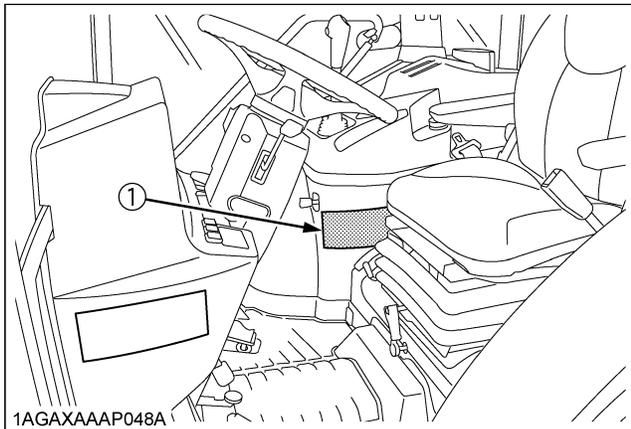
(1) N° de l'élément TA041-6570-2

⚠ ATTENTION

POUR ÉVITER DES BLESSURES CORPORELLES:

1. Lisez et étudiez le manuel d'opérateur avant l'opération du tracteur.
2. Avant de démarrer le moteur, assurez vous que tout le monde se tienne à une distance raisonnable du tracteur et que la PDF ne soit pas engagée.
3. N'acceptez aucun passager sur le tracteur en aucun temps.
4. Avant de permettre à quelqu'un l'utilisation du tracteur, assurez vous qu'il lise le manuel d'opérateur.
5. Vérifiez le serrage de tous les boulons et écrous régulièrement.
6. Gardez toutes les protections bien en place et rester à l'écart de toutes les composantes en mouvement.
7. Verrouillez les deux pédales de frein ensemble avant de conduire sur la route.
8. Ralentissez avant les virages, sur les routes accidentées et quand les freins indépendants sont utilisés.
9. Sur les routes publiques, utilisez le signe pour véhicules lents et les feux clignotants, si requis par le code routier local.
10. Utilisez seulement la barre de tire pour remorquer les charges.
11. Avant démontage, poser les outils au sol, serrer le frein à main, arrêter le moteur et enlever la clé.
12. Soutenir solidement le tracteur ou les équipements avant de travailler dessous.

1AGAMAAAP461A



1AGAXAAP048A

1AGAXAAP092B

■ ENTRETIEN DES ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION

1. Conservez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention propres et exemptes de tout corps étranger.
2. Nettoyez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention avec de l'eau et du savon, puis les essuyer avec un tissu doux.
3. Remplacez les étiquettes endommagées ou manquantes de danger, d'avertissement et d'attention par des étiquettes neuves de chez votre revendeur KUBOTA.
4. Si un élément mentionné par une(des) étiquette(s) de danger(s), d'avertissement(s) ou d'attention(s) est remplacé par une pièce neuve, s'assurer que la(les) nouvelle(s) étiquette(s) soit(soient) placée(s) à la même position que celle(s) d'origine.
5. Placez une étiquette neuve de danger, d'avertissement ou d'attention en l'appliquant sur une surface sèche et propre et en appuyant dessus pour y éliminer vers le bord extérieur les bulles d'air qui peuvent s'y trouver.

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DE SPÉCIFICATION

Modèle		L3560	L4060	L4760	L5460	L6060	
		4RM					
Moteur	Modèle	D1803-CR-E4	V2403-CR-E4		V2403-CR-TE4		
	Type	Injection directe, vertical, refroidit à l'eau, Diesel 4 temps					
	Nombre de cylindres	3	4				
	Cylindrée total	L (cu. po.)	1,826 (111,4)	2,434 (148,5)			
	Alésage et course	mm (po.)	87 x 102,4 (3,4 x 4,0)				
	Régime nominal	tr/mn	2600				
	Régime de ralenti minimum	tr/mn	800				
	Puissance Total*	kW (HP)	26,1 (35,0)	29,8 (40,0)	35,1 (47,0)	40,3 (54,0)	44,8 (60,0)
	Puissance PDF (usine)*	kW (HP)/tr/mn	20,9 (28,0)/2600	24,2 (32,5)/2600	29,5 (39,5)/2600	34,7 (46,5)/2600	39,5 (53,0)/2600
	Couple-maximum	N-m (ft-lbs.)	114,1 (84,2)	133,5 (98,5)	157,4 (116,1)	182,6 (134,7)	195,6 (144,3)
	Batterie	Capacité de décharge à froid 582A RC133min (12V)					
Capacités	Réservoir de carburant	L (U.S.gals.)	51 (13,5)				
	Carter du moteur (avec le filtre)	L (U.S.qts.)	6,7 (7,1)	8,2 (8,7)		9,4 (9,9)	
	Liquide de refroidissement	L (U.S.qts.)	7,5 (7,9)		8,2 (8,7)		
	Carter de transmission	L (U.S.gals.)	42 (11,1)	43 (11,4)		45 (11,9)	
Dimensions	Longueur totale (sans.3p)	mm (po.)	2920 (115,0)	3085 (121,5)		3210 (126,4)	
	Largeur totale (voie min.)	mm (po.)	1520 (59,8)	1690 (66,5)		1710 (67,3)	
	Hauteur totale	mm (po.)	2300 (90,6)	2315 (91,1)		2350 (92,5)	
	Empattement	mm (po.)	1805 (71,1)	1895 (74,6)		1915 (75,4)	
	Dégagement min. au sol	mm (po.)	342 (13,5)	360 (14,2)		392 (15,4)	
	Voie de roulement	Avant	mm (po.)	1155 (45,5)		1300 (51,2)	1340 (52,8)
Arrière		mm (po.)	1200 (47,2) 1300 (51,2) 1385 (54,5) 1480 (58,3)	1285 (50,6) 1435 (56,5) 1530 (60,2)		1325 (52,2) 1430 (56,3)	
Poids (avec CABINE)	kg (lbs.)	1760 (3880)	1875 (4134)	1915 (4222)	1980 (4365)		

2 SPÉCIFICATIONS

Modèle			L3560	L4060	L4760	L5460	L6060
			4RM				
Système d'avancement	Pneus standards	Avant	7-16	8,3-16		9,5-16	
		Arrière	12,4-24	14,9-24		14,9-26	
	Embrayage		---				
	Direction		Servodirection hydrostatique				
	Transmission		Transmission hydrostatique (3 vitesses)				
	Système de freinage		Disque de type humide				
	Rayon de braquage minimum (avec frein)	m (pieds)	2,7 (8,9)			2,8 (9,2)	
Unité hydraulique	Système de contrôle hydraulique		Contrôle de position				
	Capacité des pompes	L (U.S.gals)/mn.	30,4 (8,0)	35,6 (9,4)			
	Attelage 3-Pts		Catégorie SAE1			Catégorie SAE 1, 2	
	Force de levage maximum	Aux points de levage	kg (lbs.)	1700 (3750)	1750 (3860)		
		A 24 po. en arrière des points de levage	kg (lbs.)	1200 (2650)	1250 (2760)	1350 (2980)	
	Pression du système		MPa (psi)	17,7 (2567)			
Prise de force	PDF arrière	SAE 1-3/8, 6 cannelures					
		PDF/ Moteur révolution	tr/mn	540/2426	540/2476	540/2403	
	PDF ventrale (si équipé)	Cannelure enveloppante U.S.A N° 5 (KUBOTA 10-dent)					
PDF/ Moteur révolution		tr/mn	2000/2451	2000/2502	2000/2429		

NOTE : *Estimation du fabricant

La compagnie peut changer ces spécifications sans préavis.

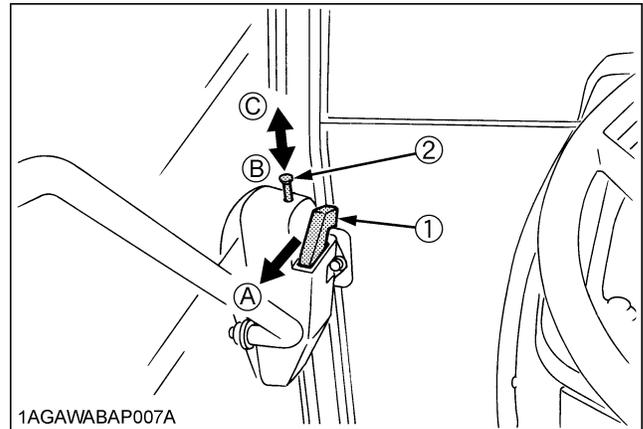
FONCTIONNEMENT DE LA CABINE

PORTIÈRE ET VITRE

■ Verrouillage et déverrouillage de la portière

De l'extérieur Introduire la clé dans la serrure de porte. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la portière. Pour verrouiller la portière, tourner la clé dans le sens contraire. La clé ne peut être retirée que lorsqu'elle est en position verticale.

De l'intérieur Poussez le verrou vers le bas pour verrouiller la portière. Relevez le verrou vers le haut pour déverrouiller la portière.

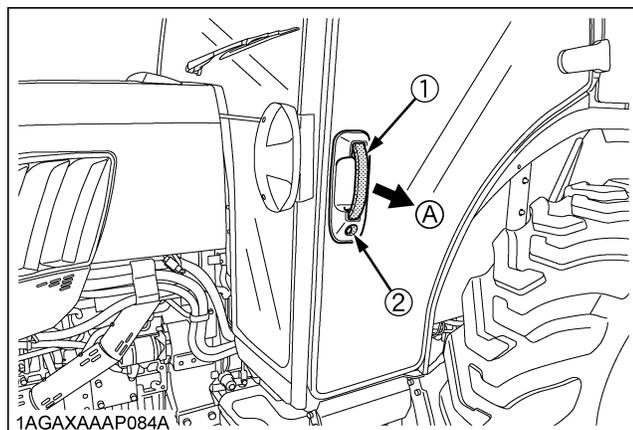


1AGAWABAP007A

(1) Poignée intérieure de la portière (A) "TIRER"
 (2) Bouton pour la serrure (B) "POUSSER" (verrouillé)
 (C) "TIRER" (déverrouillé)

■ Ouverture de la portière

De l'extérieur Déverrouiller la portière et tirer sur la poignée extérieure de la portière.



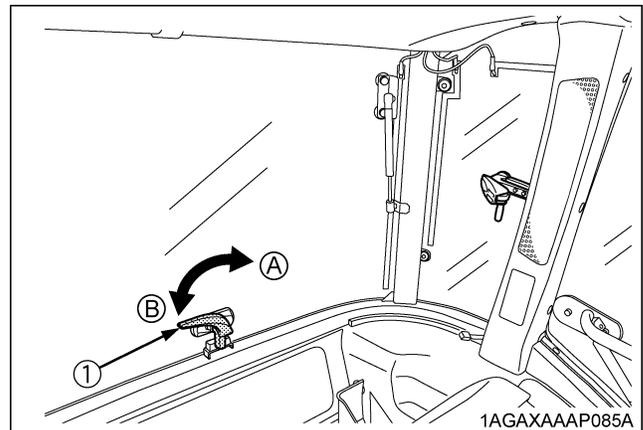
1AGAXAAP084A

(1) Poignée extérieure de la portière (A) "TIRER"
 (2) Serrure de porte

De l'intérieur Déverrouiller la portière et tirer sur la poignée intérieure de la portière.

■ Vitre arrière

Tournez la poignée de la vitre arrière dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'amener en position verticale et poussez sur la poignée. Deux vérins à gaz permettent l'ouverture de la vitre arrière.

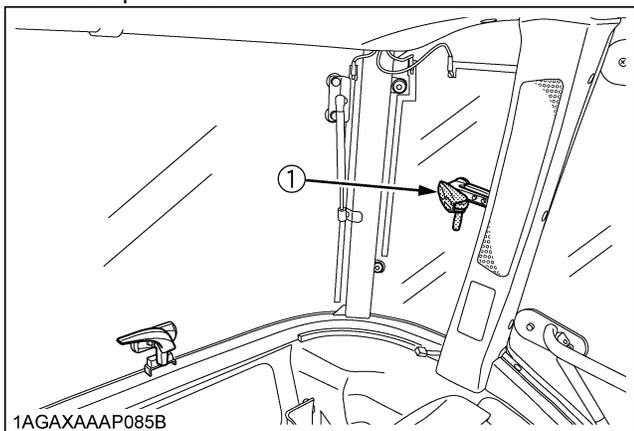


1AGAXAAP085A

(1) Poignée de la vitre arrière (A) "OUVERT"
 (B) "FERMÉ"

■ Fenêtre latérale

Pour ouvrir la fenêtre, tirer sur la poignée de la fenêtre latérale et pousser celle-ci.



(1) Poignée de la fenêtre latérale

■ Sortie de secours

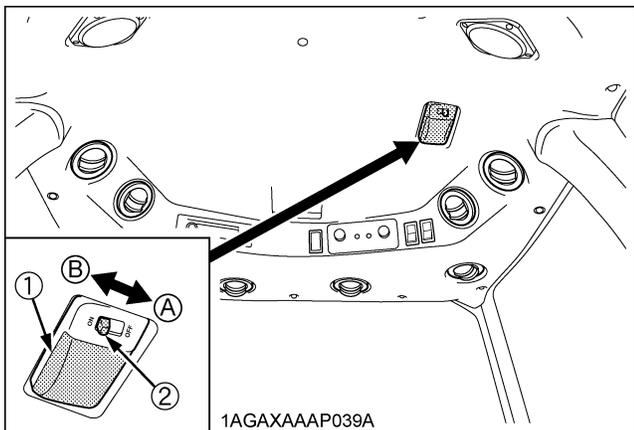
1. Ouvrez la porte droite de la cabine si la porte gauche est bloquée, et vice versa dans une situation d'urgence.
2. Sortez par la lunette arrière si les portes de la cabine sont bloquées dans une situation d'urgence.

PLAFONNIER

■ Plafonnier

En couissant l'interrupteur du plafonnier vous obtiendrez la condition d'éclairage suivante:

- ARRÊT..... Il ne s'allume pas lorsque la portière s'ouvre.
- MARCHE..... Le plafonnier reste allumé quelle que soit la position de la portière.

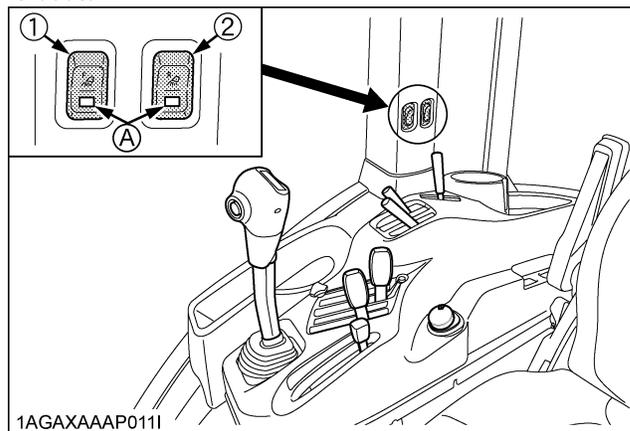


(1) Plafonnier
 (2) Interrupteur du plafonnier
 (A) "ARRÊT"
 (B) "MARCHE"

PHARES DE TRAVAIL

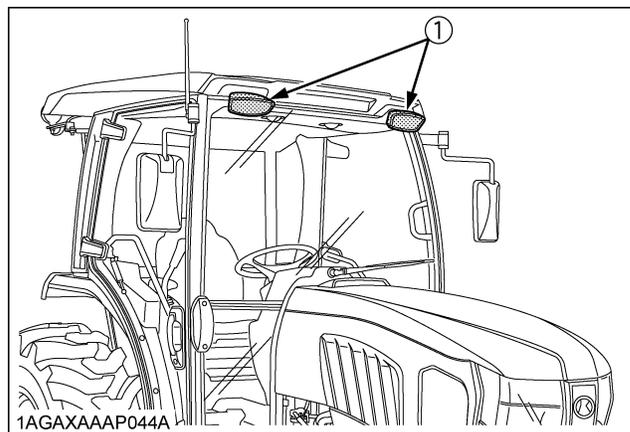
■ Interrupteur des lumières de travail

Tournez le commutateur d'éclairage principal et appuyez sur l'interrupteur de commande des phares de travail. Les phares et le témoin de l'interrupteur s'allument. Pour éteindre les phares et le témoin, appuyez à nouveau sur le bouton.



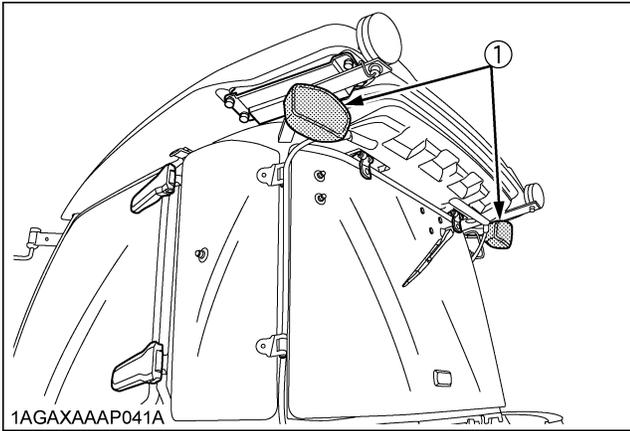
(1) Interrupteur des lumières de travail avant
 (2) Interrupteur des lumières de travail arrière (si équipé)
 (A) Indicateur pour les lumières de travail

■ Lumière de travail avant



(1) Lumière de travail avant

■ **Lumière de travail arrière (si équipé)**



(1) Lumière de travail arrière

ESSUIE-GLACE

■ **Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace avant**

1. Tourner la clé de contact à la position "ENGAGÉE" et appuyer sur la moitié supérieure de l'interrupteur de l'essuie-glace à la première étape, l'essuie-glace est activée.

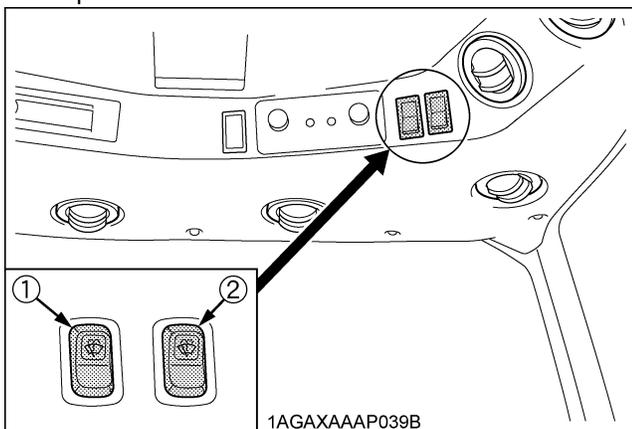
Lorsque l'interrupteur est appuyé vers la deuxième étape, le liquide du lave-glace est éjecté.

L'éjection continue lorsque l'interrupteur est appuyé et l'essuie-glace est activé continuellement.

2. Appuyer sur la moitié inférieure de l'interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace, seulement le liquide du lave-glace est éjecté.

■ **Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace arrière (si équipé)**

Voyez la section "Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace avant", pour les instructions d'utilisation de cet interrupteur.



(1) Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace avant
(2) Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace arrière

IMPORTANT :

- Ne pas faites fonctionner les essuie-glace lorsque les fenêtres sont sèches, ceci pourrait causer des rayures. Assurez premièrement de faire gicler du liquide de lave glace et actionner ensuite l'essuie-glace.

■ **Utilisation des essuie-glaces pendant la saison froide**

1. Pendant la saison froide, soulevez les essuie-glaces du pare-brise lorsque vous ne les utilisez afin d'empêcher que la glace ne bloque leurs balais.
2. Si le pare-brise est recouvert de neige, enlevez-la avant d'utiliser les essuie-glaces.
3. Si la glace bloque les balais des essuie-glaces contre le pare-brise et les empêche de bouger, coupez le contact et enlevez la glace des balais. Ensuite, remettez le contact.
4. Si vous utilisez, pendant la saison froide, les balais d'essuie-glaces d'hiver en vente dans le commerce, assurez-vous qu'ils aient la même dimension ou qu'ils soient plus courts que les balais ordinaires.

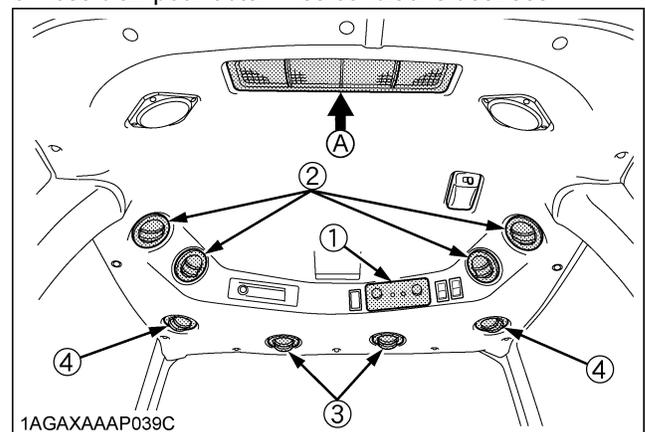
IMPORTANT :

- Pendant la saison froide, les essuie-glaces et leur moteur risquent de surchauffer et de tomber en panne. Pour l'éviter, respectez scrupuleusement les précautions ci-dessus.

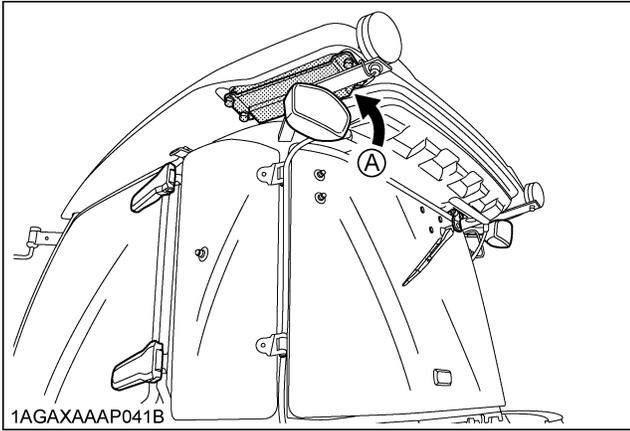
CLIMATISEUR

■ **Circulation de l'air**

L'air dans la cabine et l'air frais introduit dans celle-ci circulent comme illustré ci-dessous. Réglez les huit orifices d'air pour obtenir les conditions désirées.



(1) Tableau de contrôle (A) Recirculation de l'air interne
(2) Sortie d'air latérale (zone de visage)
(3) Sortie d'air avant
(4) Sortie d'air pour la porte

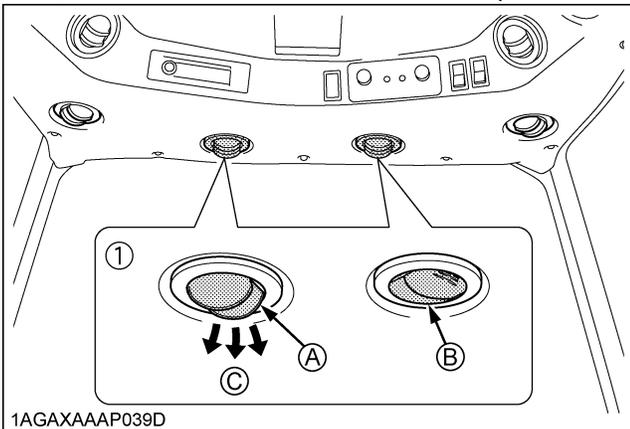


(A) Entrée d'air frais

■ Bouches d'aération

◆ Bouches d'aération avant

Les bouches d'aération avant peuvent être réglées indépendamment comme requis. Pour dégivrer le pare-brise, tourner les bouches d'aération vers le pare-brise.

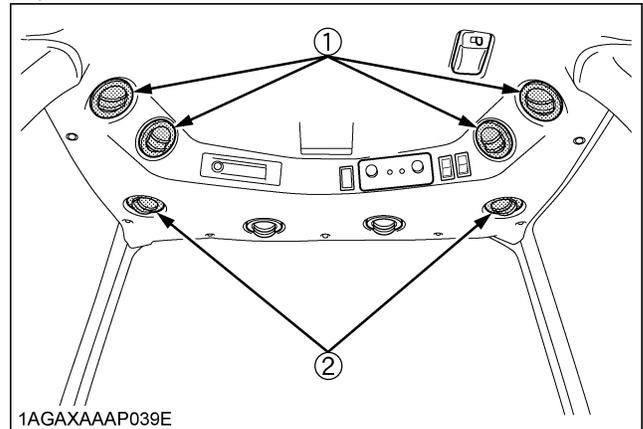


(1) Sortie d'air avant

- (A) "OUVRIR"
- (B) "FERMÉES"
- (C) "PARE-BRISE"

◆ Bouches d'aération latérales et sorties d'air de la porte

Les bouches d'aération latérales et de la porte peuvent être réglées pour diriger l'air sur l'opérateur, la fenêtre de la porte ou à l'arrière de la cabine.



(1) Bouches d'aération latérales

(2) Sorties d'air de la porte

NOTE :

- Si le ratio de débit d'air au visage n'est pas assez élevé, fermer la sortie d'air qui se situe en dessus de la porte.

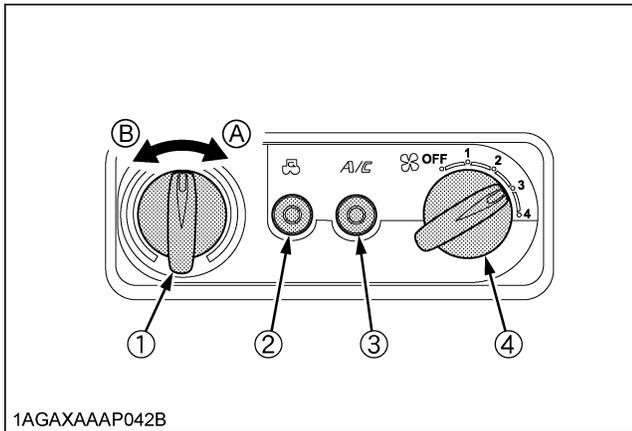


ATTENTION

Pour éviter des blessures :

- Remplacer les boyaux du système de refroidissement à chaque 2 ans.
- Inspection quotidienne
Réparer immédiatement si une des défauts suivantes sont découvertes. (Ces défauts peuvent causer des brûlures ou blessures. Elles peuvent aussi causer le grippage du moteur ou autres bris sérieux.)
 - Égratignures, craques ou gonflement des boyaux du système de refroidissement.
 - Fuite d'eau aux jointures des boyaux du système de refroidissement.
 - Protection perdue ou endommagée des boyaux du système de refroidissement.
 - Boulons de montage desserrés, supports endommagés.
- Ne pas toucher les boyaux du système de refroidissement et le chauffe-moteur avec les mains nues. Vous pouvez vous brûler.
- Si la fenêtre ne dégivre pas sous d'extrême condition de température ou devient embuée lors que vous déshumidifier la cabine, essayer l'humidité avec un chiffon doux.
- Ne boucher pas toutes les sorties d'air de l'air climatisé. Un problème pourrait survenir.

■ **Tableau de contrôle**



1AGAXAAP042B

- (1) Bouton de contrôle de température (A) "WARM (CHAUD)" (B) "COOL (FRAIS)"
- (2) Interrupteur de sélection recirculation / air frais avec témoin lumineux
- (3) Interrupteur de l'air climatisé avec témoin lumineux
- (4) Interrupteur du ventilateur

◆ **Bouton de contrôle de température**

Positionnez ce bouton à la position désirée pour obtenir la température d'air optimum. Tourner le bouton dans la direction "WARM (CHAUD)" pour obtenir un air plus chaud. Tourner le bouton dans la direction "COOL (FRAIS)" pour obtenir un air plus frais.

◆ **Interrupteur du ventilateur**

Un ventilateur à 4 vitesses change le volume d'air. A la vitesse "4", un plus grand volume d'air est obtenu.

◆ **Interrupteur de l'air climatisé**

Appuyez sur cet interrupteur pour activer l'air climatisé. Un témoin lumineux s'allumera lorsque l'interrupteur est en position "ON". Appuyez de nouveau sur l'interrupteur pour arrêter le fonctionnement de l'air climatisé, dans ce cas le témoin lumineux sera éteint.

NOTE :

- Avec le bouton de commande de la soufflerie à la position "OFF", l'indicateur ne s'allumera pas même lorsque le commutateur de l'air climatisé est réglé à la position "ON".

IMPORTANT :

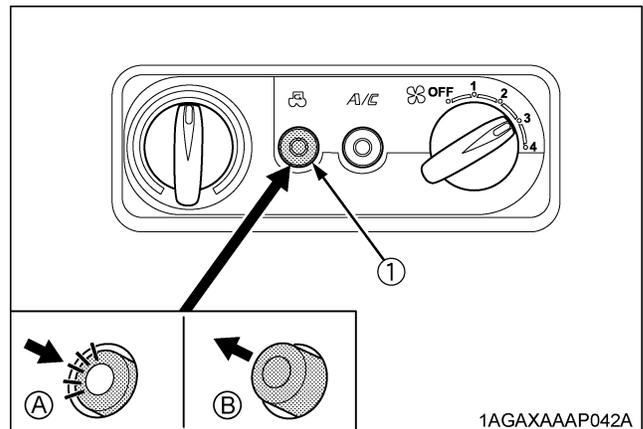
- Pour employer l'air climatisé lorsque le tracteur n'a pas été utilisé depuis une semaine ou plus, faites premièrement tourner le moteur au ralenti et régler par la suite le commutateur de l'air climatisé à la position "ON". Faites fonctionner l'air climatisé avec le moteur au ralenti pendant une minute ou plus. Si le commutateur de l'air climatisé est réglé sur "ON", lorsque le moteur tourne à haute régime, le compresseur peut s'endommager.

◆ **Interrupteur de sélection recirculation/air frais**

Chaque fois que l'on appuie sur l'interrupteur, la position de l'écoulement d'air change pour "RECIRCULATION" ou "AIR FRAIS". Un témoin lumineux s'allumera lorsque l'interrupteur est réglé sur "RECIRCULATION". Et le témoin lumineux s'éteindra lorsque l'interrupteur est réglé sur "AIR FRAIS".

Air Frais:
(Indicateur: ETENDRE)
L'air frais de l'extérieur va pénétrer dans la cabine. Ceci est utile lorsque vous travaillez dans des conditions poussiéreuse ou si les fenêtres sont embuées.

Recirculation:
(Indicateur: ALLUME)
L'air dans la cabine recirculera. Ceci est utile pour rafraîchir ou réchauffer rapidement la cabine ou garder la cabine extra fraîche ou chaude.



1AGAXAAP042A

- (1) Interrupteur de sélection recirculation / air frais avec témoin lumineux (A) "RECIRCULATION" (B) "AIR FRAIS"

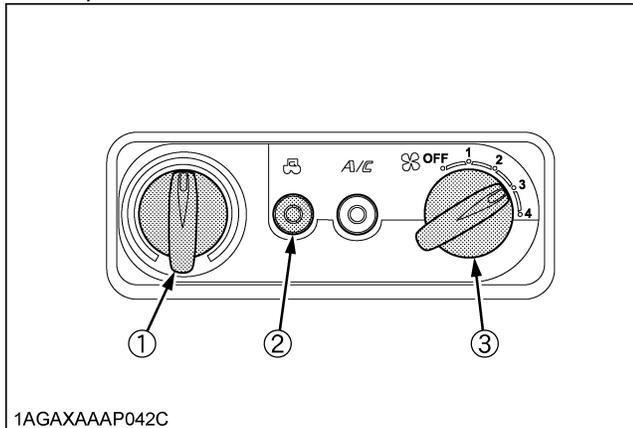
NOTE :

- Lors du chauffage, ne pas maintenir l'interrupteur à la position "RECIRCULATION" pour une longue période. Le pare-brise s'embuera facilement.
- Lors de travaux en condition poussiéreuse, maintenir l'interrupteur à la position "AIR FRAIS". Ceci augmentera la pression dans la cabine, ce qui préviendra à la poussière de pénétrer dans la cabine.

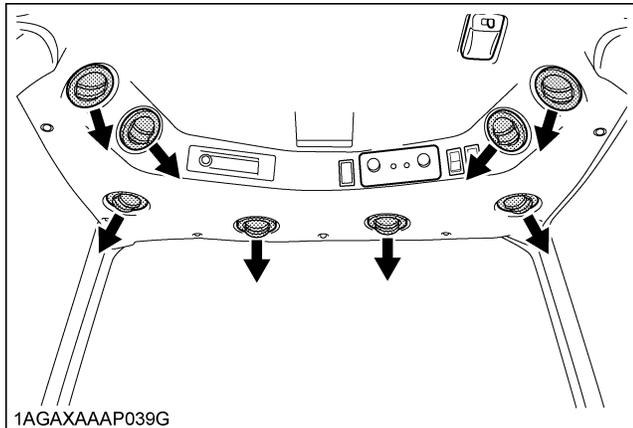
■ Opération

◆ Chauffage

1. Positionnez l'interrupteur de recirculation/air frais à la position "AIR FRAIS". Pour élever rapidement la température dans la cabine, positionnez l'interrupteur à la position "RECIRCULATION".
2. Réglez l'interrupteur du ventilateur et le bouton de contrôle de la température pour atteindre la température voulue.



- (1) Bouton de contrôle de température
 (2) Interrupteur de recirculation/air frais avec témoin lumineux
 (3) Interrupteur du ventilateur



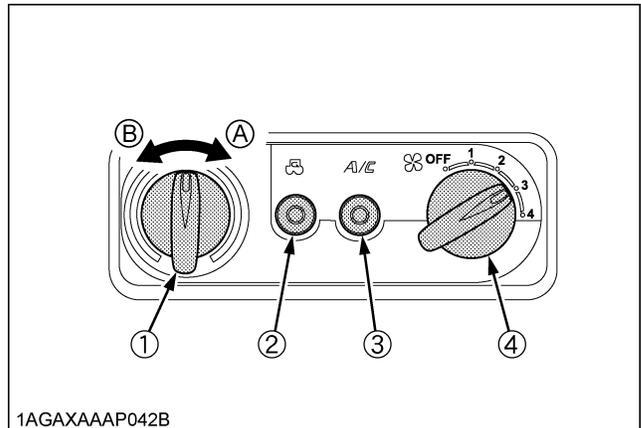
1AGAXAAP039G

◆ Fraîcheur ou chauffage-déshumidification

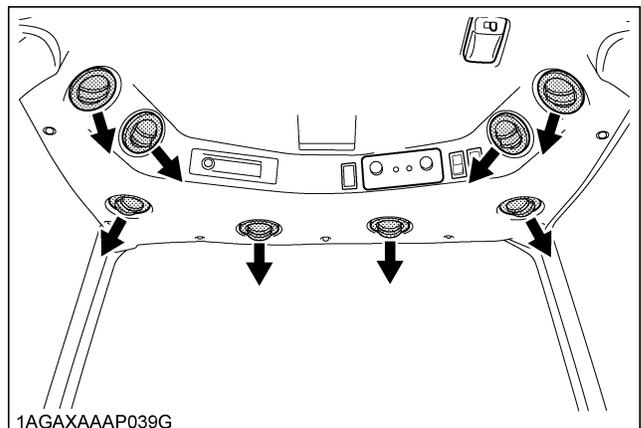
1. Positionnez l'interrupteur de recirculation/air frais à la position "AIR FRAIS". Pour baisser rapidement la température dans la cabine, positionnez l'interrupteur à la position "RECIRCULATION".
2. Appuyez et enclenchez l'interrupteur de l'air climatisé avec témoin lumineux.
3. Faites fonctionner l'interrupteur du ventilateur.
4. Réglez le bouton de contrôle de température à la position "COOL (FRAIS)" ou intermédiaire pour atteindre la température voulue.

NOTE :

- En été, lorsque le chauffage n'est pas utilisé, maintenir le bouton de contrôle de température à la position "COOL (FRAIS)" maximum (Tournez complètement dans le sens contraire de la montre). Autrement, l'air chaud élèvera la température dans la cabine.



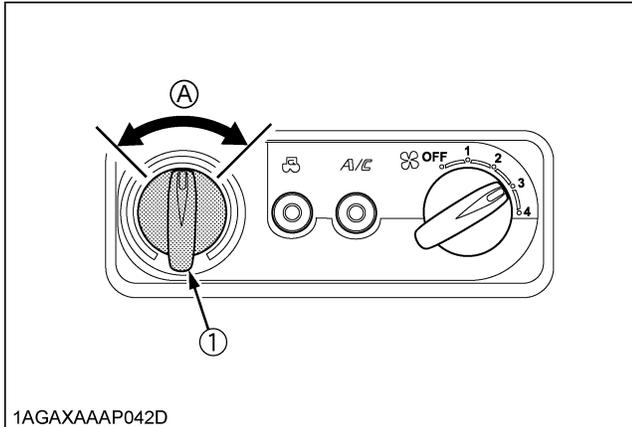
- (1) Bouton de contrôle de température (A) "WARM (CHAUD)"
 (2) Interrupteur de recirculation/air frais avec témoin lumineux (B) "COOL (FRAIS)"
 (3) Interrupteur de l'air climatisé avec témoin lumineux
 (4) Interrupteur du ventilateur



1AGAXAAP039G

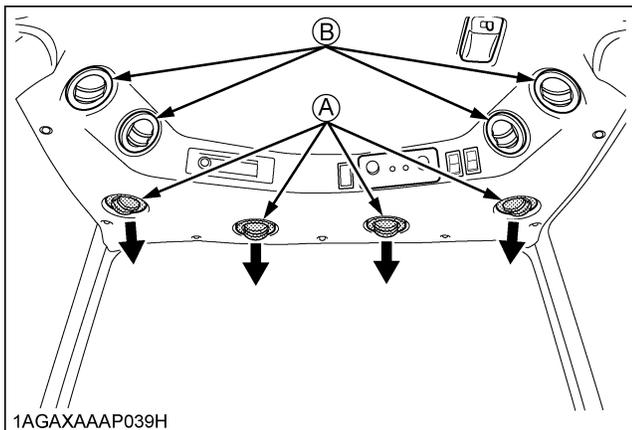
◆ **Pied au chaud et visage au frais**

1. Dans le mode fraîcheur ou chauffage-deshumidification, positionnez le bouton de contrôle de température dans le secteur de position centrale.
2. Ouvrez la sortie d'air avant et la sortie d'air pour la porte, et dirigez-les vers les pieds.
3. Vous pouvez sentir la fraîcheur au visage et la chaleur aux pieds.



(1) Bouton de contrôle de température

(A) Secteur de position centrale

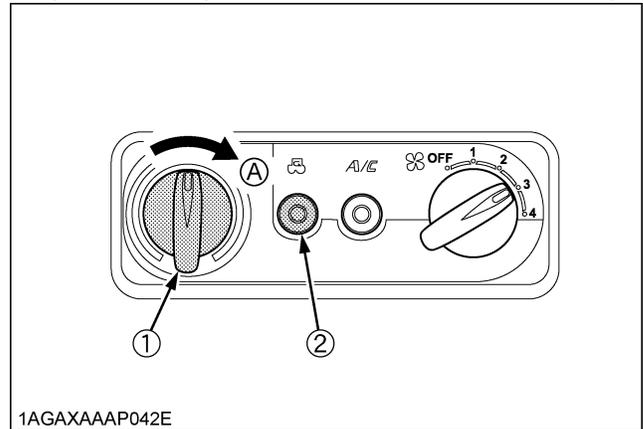


(A) "OUVRIR"
(B) "FERMÉES"

◆ **Dégivrage ou déshumidification**

Pour dégivrer ou déshumidifier le pare-brise, suivez les étapes suivantes.

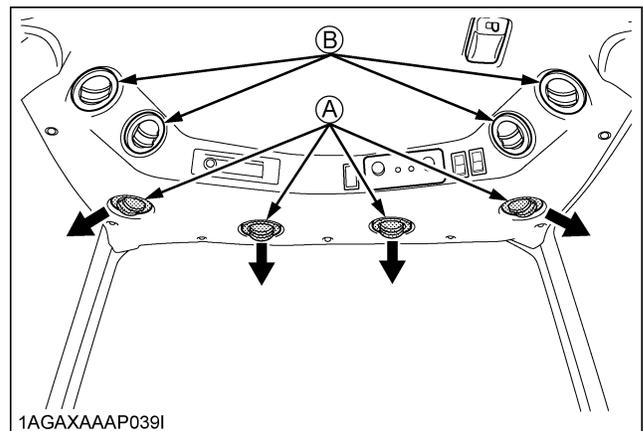
1. Ouvrez la sortie d'air avant et la sortie d'air pour la porte, et dirigez-les vers le pare-brise. Fermez la sortie d'air latérale.
2. Positionnez l'interrupteur de recirculation/air frais à la position "AIR FRAIS".
3. Positionnez respectivement l'interrupteur du ventilateur et le bouton de contrôle de température à la position "4" et "WARM (CHAUD)" maximum (Tournez complètement dans le sens de la montre).



(1) Bouton de contrôle de température

(A) "WARM (CHAUD)"

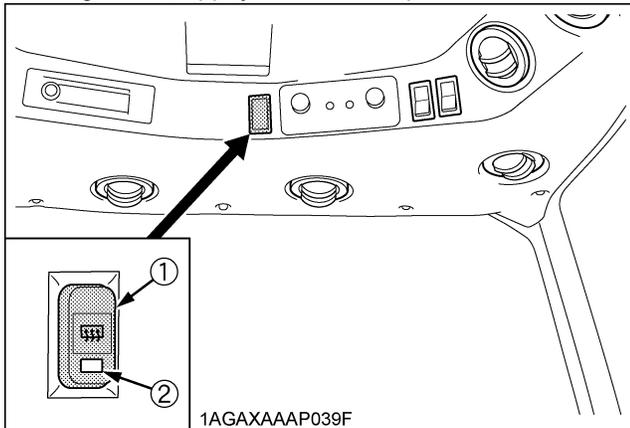
(2) Interrupteur de recirculation/air frais avec témoin lumineux



(A) "OUVRIR"
(B) "FERMÉES"

DÉGIVREURS LATÉRAUX / ARRIÈRE AVEC TEMPORISTEUR (si équipé)

Pour faire fonctionner les dégivreurs latéraux/arrière, appuyer sur l'interrupteur marqué  lorsque la clé de contact est à la position "ENGAGÉE". La lumière jaune située sur l'interrupteur s'allumera. Environ 15 minutes plus tard, les dégivreurs s'arrêteront automatiquement et la lumière jaune s'éteindra. Pour arrêter le fonctionnement des dégivreurs, appuyer sur l'interrupteur une autre fois.



- (1) Interrupteur des dégivreurs
(2) Lumière jaune

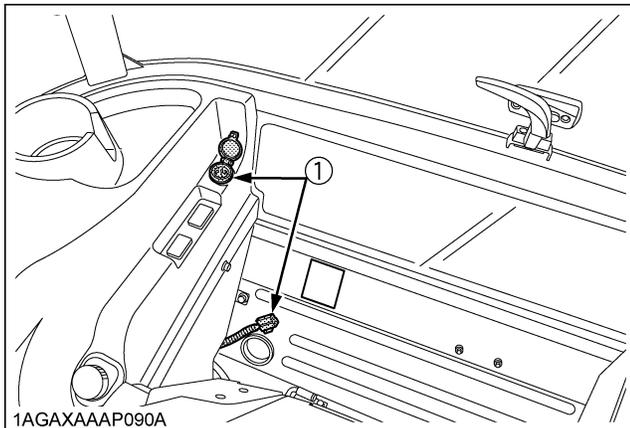
IMPORTANT :

- Lorsque le moteur est arrêté, si le dégivreur reste enclenché avec la clé de contact en position "ENGAGÉE" ou "ACC", la batterie se déchargera prématurément.
Il faut toujours faire fonctionner les dégivreurs lorsque le moteur est en marche.

PRISE DE COURANT

■ Prise de courant

Une prise de courant d'accessoire est fournie pour utilisation d'un accessoire.



- (1) Prise de courant d'accessoire (Total 20 A)

ENTRETIEN

INTERVALLES D'ENTRETIEN

(Points de vérification pour les tracteurs avec CABINE, seulement)

N°	Produits		Quoti- dien	Indication sur le compte-heures								Intervalle	Page référé- nce	
				100	200	300	400	500	600	700	800			
1	Grillage du condenseur de pair climatisé	Nettoyer	○											12
2	Tension de la courroie du climatiseur	Ajuster			○		○		○			○	chaque 200 heures	13
3	Filtre à air interne	Nettoyer			○		○		○			○	chaque 200 heures	12
4	Filtre à air frais	Nettoyer			○		○		○			○	chaque 200 heures	12
5	Condensateur de l'appareil de climatisation	Vérifier			○		○		○			○	chaque 200 heures	13
6	Flexible et tuyau de climatisation	Vérifier											chaque année	13
		Remplacer											Tous les 2 ans	14
7	Isolation de la cabine	Vérifier											chaque année	13
8	Liquide lave - glace	Vérifier											Service quand requis	14
9	Quantité de réfrigérant (gaz)	Vérifier											Service quand requis	14

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

ENTRETIEN QUOTIDIEN

■ Nettoyage de l'écran du condenseur de l'air climatisé

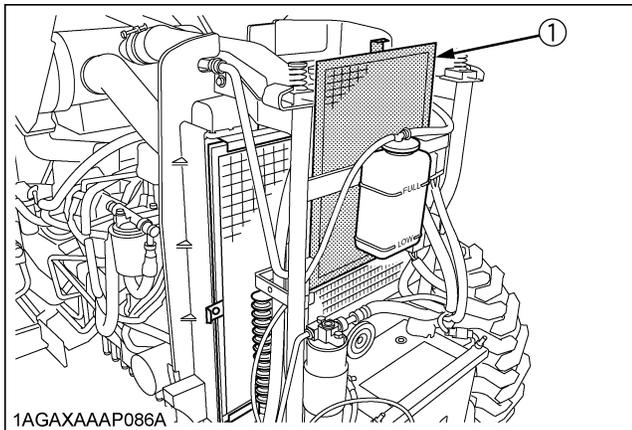


ATTENTION

Pour éviter des blessures:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant d'enlever le grillage.
- Le condenseur et le réservoir deviennent chauds lorsque le climatiseur fonctionne. Avant de les vérifier ou nettoyer, attendez une certaine période de temps pour permettre leurs refroidissements.

1. Détacher le grillage du condenseur de l'air climatisé et enlever tous les débris.



(1) Grillage du condenseur de l'air climatisé

IMPORTANT :

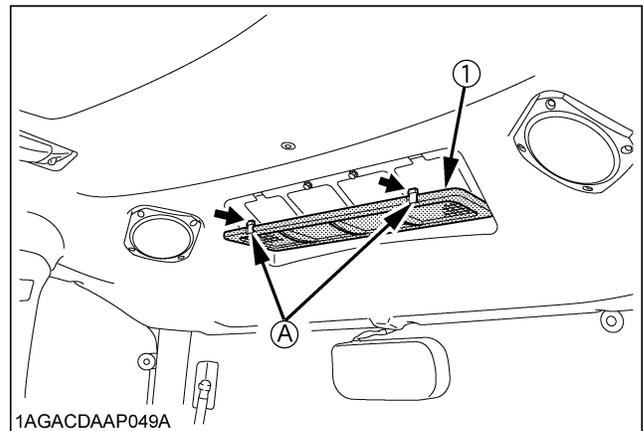
- La grille et les tamis doivent être exempts de débris pour prévenir la surchauffe du moteur et permettre une bonne admission d'air dans le filtre à air.

CHAQUE 200 HEURES

■ Nettoyage du filtre à air interne

Poussez le filtre à air interne dans la direction des flèches pour le déverrouiller et ensuite retirez le filtre interne. Nettoyez le filtre en soufflant de l'air dans la direction opposée du débit d'air normal dans le filtre, enlever le filtre interne et souffler de l'air dans la direction opposée du débit normale du filtre.

La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 205 kPa (2,1 kgf/cm², 30 psi).

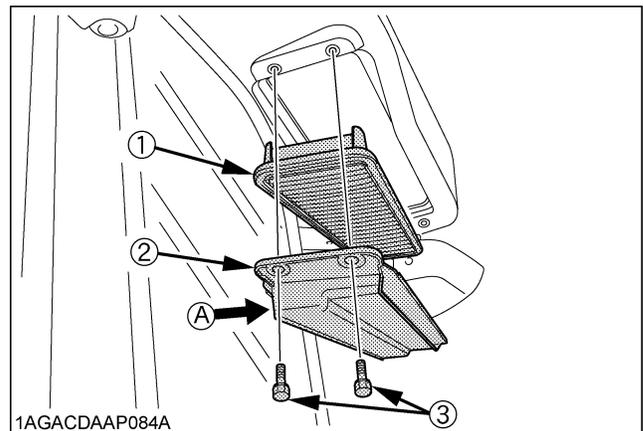


(1) Filtre à air interne

(A) "POUSSER"

■ Nettoyage du filtre d'air frais

Enlever les boulons et tirer pour enlever le filtre.



(1) Filtre d'air frais

(A) Entrée d'air

(2) Couvercle

(3) Boulon

NOTE :

- Fixer le filtre et couvercle comme montré sur l'illustration ci-dessus.

◆ Nettoyage du filtre à air

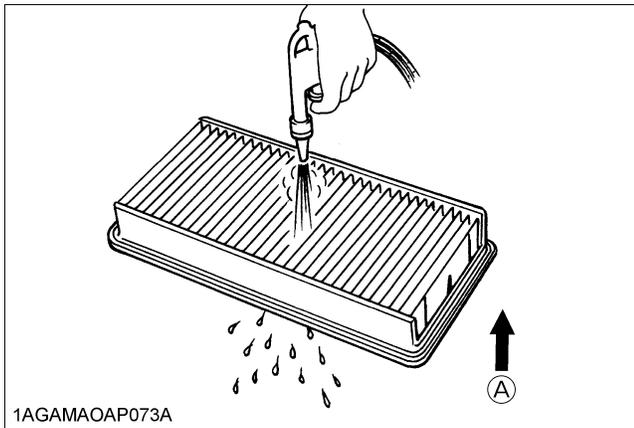
- Utilisation normale

Souffler de l'air dans la direction opposée du débit normale d'air dans le filtre.

La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 205 kPa (2,1 kgf/cm², 30 psi)

IMPORTANT :

- Ne frapper pas le filtre. Si le filtre se déforme, la poussière peut pénétrer dans l'air climatisé, ce qui peut causer des dommages ou un fonctionnement défectueux.



1AGAMAOP073A

(A) "DÉBIT D'AIR, AIR CLIMATISÉ"

NOTE :

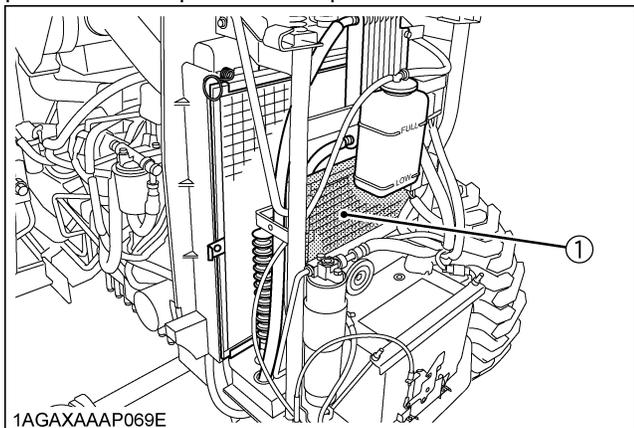
- Si le filtre est très sale:
Plonger le filtre dans une eau chaude savonneuse.
Plonger de bas en haut, de gauche à droite pour déloger la poussière. Rincer le filtre avec de l'eau claire et laisser sécher à l'air libre.

IMPORTANT :

- N'utiliser pas de l'essence, du diluant ou des produits chimiques similaires pour nettoyer le filtre, des dommages peuvent survenir.
- Peut libérer aussi des odeurs dans la cabine si le système est utilisé après.

■ Vérification du condensateur de l'appareil de climatisation

Vérifiez le condensateur de l'appareil de climatisation pour s'assurer qu'il soit exempt de débris.



1AGAXAAP069E

(1) Condensateur de l'appareil de climatisation

■ Ajustement de la tension de la courroie du climatiseur

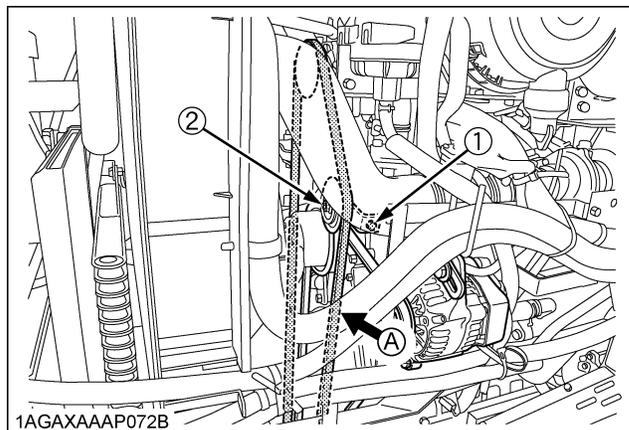
ATTENTION

Pour éviter des blessures:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant toute vérification de la tension de la courroie.

Tension correcte de la courroie du climatiseur	Un fléchissement d'environ 10 à 12 mm (0,4 à 0,48 po.) en pressant (98 N [10 kgf, 22,1 lbs]) sur le milieu de la courroie.
--	--

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Appliquez une pression modérée sur la courroie entre les poulies.
3. Si la tension est incorrecte, desserrez l'écrou de blocage de la poulie de tension et tournez le boulon de réglage pour régler la tension de la courroie en deçà des limites acceptables.
4. Remplacez la courroie du climatiseur si elle est endommagée.



1AGAXAAP072B

(1) Boulon de réglage (A) Vérifier la tension de la courroie
(2) Écrou de blocage de la poulie de tension

CHAQUE ANNÉE
■ Vérification du flexible et du tuyau de climatisation

1. Contrôler si tous les flexibles, conduits et pattes de fixation sont serrés et pas endommagés.
2. Si les flexibles et les colliers sont usés ou endommagés, contacter votre distributeur KUBOTA pour cette opération d'entretien.

■ Coussinets d'isolation de la cabine

Vérifiez les pièces de caoutchouc de montage pour savoir si elles sont brisées ou usées. Les remplacer si nécessaire.

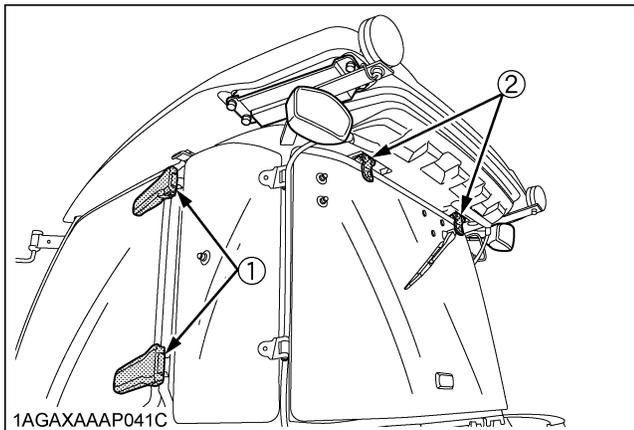
TOUS LES 2 ANS

■ Remplacement du tuyau de climatisation

Consulter votre concessionnaire KUBOTA pour ce service.

SERVICE QUAND REQUIS

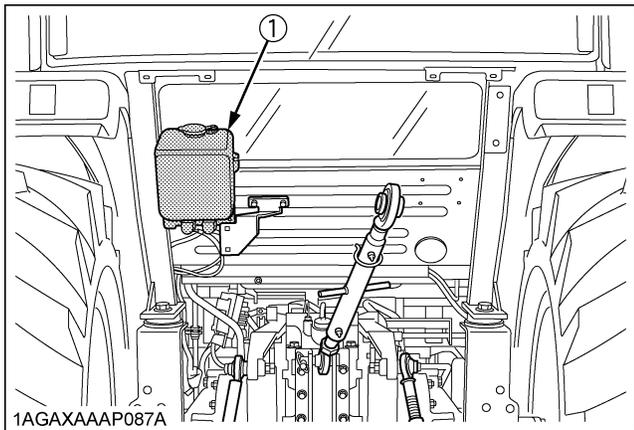
■ Points de lubrification



- (1) Charnière de portière
(2) Charnière de vitre arrière

■ Ajout de liquide lave-glace

Ajoutez la quantité appropriée de liquide de lave-glace pour automobile.



- (1) Réservoir de liquide de lave-glace

Capacité de réservoir de
liquide de lave-glace

2,0 L (2,1 U.S.qts.)

■ Vérification de la quantité du gaz réfrigérant



AVERTISSEMENT

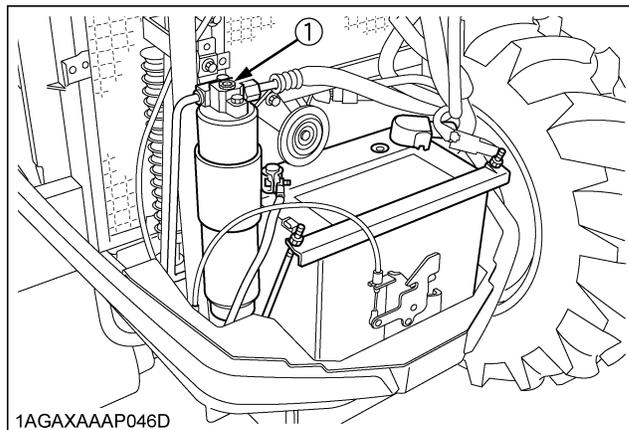
Pour éviter des blessures:

- Ce liquide en contact avec les yeux ou la peau peut causer des engelures.
- Dans l'éventualité d'une fuite, porter des verres de protection. Une fuite de gaz peut causer des blessures graves aux yeux.
- Eu contact avec une flamme, le réfrigérant R134a produit un gaz toxique.
- Ne débrancher aucune pièce dans le circuit du réfrigérant du système d'air climatisé. Consulter votre concessionnaire KUBOTA pour assistance ou service.

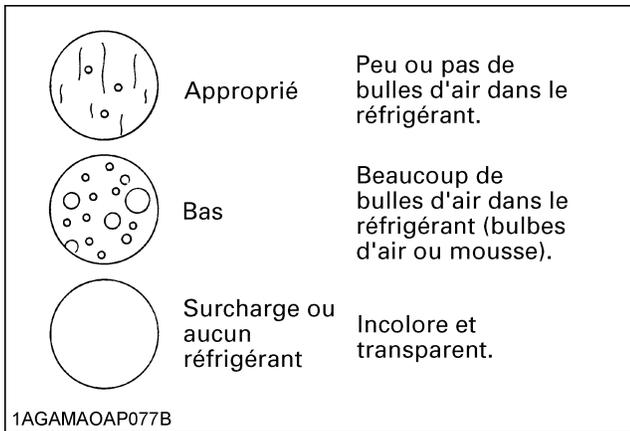
Un manque de réfrigérant altère les performances de l'air climatisé. Vérifier les points suivants. Si ceux-ci indiquent que la quantité du réfrigérant est extrêmement basse, demander à votre concessionnaire de vérifier et de recharger.

◆ Procédure de vérification

1. Faire fonctionner l'air climatisé dans les conditions suivantes,
 - Vitesse du moteur: 1500 tr/mn
 - Bouton de contrôle de température: Position de refroidissement maximum
 - Interrupteur du ventilateur: Ventilateur maximum (H)
 - Interrupteur de l'air climatisé: Engagé (ON)
2. Regarder dans la fenêtre de vérification pour voir si le réfrigérant circule dans le circuit.



- (1) Fenêtre de vérification

**IMPORTANT :**

- Charger seulement avec le réfrigérant R134a et non avec le R12 (gaz).

ANNEXES

INDEX

Ajout de liquide lave-glace	14
Ajustement de la tension de la courroie du climatiseur	13
Bouches d'aération.....	6
Circulation de l'air.....	5
Coussinets d'isolation de la cabine	13
Fenêtre latérale	4
Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace arrière (si équipé)	5
Interrupteur de l'essuie-glace / lave-glace avant.....	5
Interrupteur des lumières de travail.....	4
Lumière de travail arrière (si équipé).....	5
Lumière de travail avant.....	4
Nettoyage de l'écran du condenseur de l'air climatisé	12
Nettoyage du filtre à air interne	12
Nettoyage du filtre d'air frais.....	12
Opération.....	8
Ouverture de la portière	3
Plafonnier	4
Points de lubrification	14
Prise de courant	10
Remplacement du tuyau de climatisation.....	14
Sortie de secours	4
Tableau de contrôle.....	7
Utilisation des essuie-glaces pendant la saison froide	5
Vérification de la quantité du gaz réfrigérant..	14
Vérification du condensateur de l'appareil de climatisation.....	13
Vérification du flexible et du tuyau de climatisation.....	13
Verrouillage et déverrouillage de la portière.....	3
Vitre arrière.....	3